



**INFORME NARRATIVO
PARA
PROYECTOS FINANCIADOS POR LA WACC**

I. INFORME NARRATIVO

1. Título del proyecto (como aparece en el contrato)	CONSTRUYENDO LOS DERECHOS A LA COMUNICACIÓN
2. Número del proyecto: (como aparece en el contrato)	031/07
3. Nombre de la organización responsable del proyecto:	SECRAD – Servicio de Capacitación en Radio y Televisión para el Desarrollo. Universidad Católica Boliviana “San Pablo” (UCB) Sr. José Luis Aguirre Alvis (Director del SECRAD)
4. Dirección:	Av. Hernando Siles No. 4737 esq. Calle 2 de Obrajes. Universidad Católica Boliviana “San Pablo”, Telf. 2783011, correo electrónico secrad@ucb.edu.bo
5. Nombre del país:	Bolivia
6. Período de implementación: (desde mes/año a mes/año)	Octubre 23- 2007 a octubre 23-2008
7. Beca recibida:	Cantidad en moneda local: 76.490.90 Bs Cantidad en Euros o dólares estadounidenses): 9.793.97 USD
8. Fechas en que recibieron fondos: Primer pago Segundo pago	23 de Octubre 2007

9. Actividades

Actividades principales llevadas a cabo durante el período del proyecto en comparación con las planeadas.

1. Estructuración, diseño, implementación de una Guía periodística de comunicación y discapacidad: desde un enfoque inclusivo

Esta Guía Periodística, se realizó en virtud a las conclusiones y recomendaciones del 1er. Seminario Taller Internacional de Comunicación y Discapacidad realizado en La Paz, Bolivia, en noviembre de 2003. Fue desde entonces que se comenzaron a gestar ideas sobre el manejo informativo referido a la discapacidad las que pusieron en evidencia los déficits en la construcción de la imagen, rostro y realidad de las personas con discapacidad en relación al papel desarrollado por los medios masivos de difusión. Se comenzó estructurando las dos primeras partes de la Guía, más conceptuales, vinculándola a los objetivos del Proyecto por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad apoyado por la WACC (World Association for Christian Communication). La tercera parte de esta Guía (Manual), fue estructurada de manera cooperativa a través del intercambio y experiencias de la que también fue constituida a empuje del proyecto, la Plataforma por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad, espacio gestado el 25 de enero de 2008. Esta instancia de la sociedad civil aglutina de forma voluntaria a un amplio conjunto de entidades no gubernamentales y personas voluntarias que trabajan en la temática de la discapacidad

A la fecha la Guía se encuentra en etapa de impresión para lo cual ya recibido el aporte voluntario de una de las entidades integradas a la Plataforma mencionada.

2. Creación de la Plataforma por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad

A partir de la constatación de la existencia y trabajo ya iniciado en materia de la comunicación con las personas con discapacidad en las ciudades de La Paz y El Alto, y como resultado del encuentro de oportunidades y voluntades para el trabajo cooperativo es que se planteó a través del Proyecto "Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad de la Universidad Católica Boliviana "San Pablo" la constitución de la Plataforma por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad. El inicio de esta Plataforma y a partir de la manifestación libre de adhesión y trabajo de las personas y entidades asistentes se dio el 25 de enero de 2008.

Objetivo general de la Plataforma

"Promover en Bolivia el ejercicio del derecho a la comunicación e información de las personas con discapacidad incidiendo en políticas públicas, desde alianzas estratégicas, acciones de capacitación y formación, y tareas de movilización social."

Objetivos específicos:

- Promover espacios de encuentro, debate y análisis con la comunidad sobre el derecho a la comunicación e información de las personas con discapacidad.
- Promover la vigilancia social sobre el ejercicio del derecho a la comunicación e información de las personas con discapacidad.
- Promover alianzas estratégicas con comunicadores sociales, organizaciones del periodismo, entidades académicas, y medios de difusión para mejorar la calidad y el acceso de y a la información sobre la discapacidad.
- Generar condiciones por y para una cultura de diálogo y respeto a las diversidades.
- Promover la participación y capacitación de los mismos actores de la discapacidad para su auto representación comunicacional e informativa.
- Promover que la información sea accesible a todas las personas con discapacidad sin exclusión.

Así, el Proyecto (UCB-SECRAD, ABOPANE y WACC) y la Plataforma “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” han articulado paulatinamente espacios de interrelación que permiten debatir, aumentar y ajustar conceptos que van de acuerdo con las realidades de ambas partes sobre este tema.

3. Investigación desde el Proyecto del SECRAD sobre el Derecho a la comunicación e información de las personas con discapacidad (ciudades La Paz y el Alto)

Estructura del proyecto de Investigación

Las partes que han sido abordadas por este estudio en calidad exploratoria han sido:

MARCO TEORICO

Representación social y Medios Masivos de Difusión

- Representaciones sociales y discapacidad

La subalternización de las personas con discapacidad desde las representaciones sociales

De la integración a la inclusión de las personas con discapacidad

MARCO CONTEXTUAL

La discapacidad en Bolivia

RESULTADOS

Marco Jurídico que otorga la facultad de igualdad comunicativa e informativa de las personas con discapacidad

Conclusiones

Igualdad de oportunidades para igualdad de derechos

Describan en detalle las actividades implementadas tales como el contenido de producciones, programas, talleres o capacitación. En Cd. anexo

4. Aproximación al Estado del Arte del Tema: Marco jurídico que otorga la facultad de igualdad comunicativa e informativa de las personas con discapacidad

Bolivia, cuenta con la Ley 1678 de 1995 que señala dentro de sus fines y alcances el promover desde el gobierno la utilización de medios de comunicación masiva por parte de las organizaciones de personas con discapacidad para que estos se informen y hagan conocer sus problemáticas y necesidades. Así mismo, este instrumento insta a los medios de difusión a adoptar prácticas respetuosas en la construcción de mensajes sea en radio, prensa o televisión cuando estos traten sobre la población con discapacidad. Los medios audiovisuales deben procurar la inclusión de las personas con discapacidad auditiva mediante el uso de caracteres, traductores y mediante lengua de señas.

Asimismo, cuenta con el Plan Nacional de Igualdad y Equiparación de Oportunidades (PNIEO) Decreto Supremo N° 28671 de 7 de abril 2006 que incluye de manera puntual en su Estrategia los acápite 5 y 6 sobre Accesibilidad a la Comunicación y Accesibilidad a la Sociedad de la Información respectivamente.

5. Actividades de conocimiento y reconocimiento de la temática de la discapacidad

Las actividades que se señalan a continuación, han permitido al Proyecto hacer un reconocimiento de la población con discapacidad, aproximarse a las condiciones y necesidades de comunicación e información así como, así como poner en evidencia la falta de ejercicio de su derecho a la comunicación e información. Con estos fines se ejecutaron actividades como las siguientes:

INFORME No. 1

Actividad: La discapacidad en la Agenda de los Medios de Comunicación
(Desayuno trabajo)

Fecha: **lunes 3 de diciembre de 2007**

Antecedentes

A invitación de la Sra. Zoe Hopkins encargada del Servicio Internacional Británico en Bolivia, como responsables del Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC, el Proyecto se sumó a esta importante actividad, asumiendo responsabilidades en cuanto a la exposición de dos temas fundamentales como son: **“Recomendaciones y marcos legales referidos a comunicación e información de las discapacidad” y “Comunicación con Sentido Inclusivo”**; asimismo se contribuyó en otras acciones de tipo operativo, las cuales van detalladas a continuación:

Reuniones periódicas de coordinación

Intervención directa:

- Corrección y replanteamiento de objetivos y resultados de esta actividad.
- Corrección y replanteamiento del programa.
- Elaboración de listas de personas e instituciones que trabajan en el ámbito comunicacional.
- Coordinación para la asistencia de otros conferencistas.
- Contacto directo con posibles asistentes a esta actividad.

Elaboración de materiales

- Elaboración de un tríptico “ Pautas para el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad - Guía para comunicadores sociales -.
- Diagramación de la propuesta de tríptico.
- Investigación de marcos normativos sobre el derecho a la comunicación e información de las personas con discapacidad.
- Preparación de las presentaciones de los dos temas expuestos en el desayuno trabajo.

Preparación de Materiales de Difusión

- Armado de una pagina WEB del evento desayuno trabajo (foro.blor.es).
- Digitalización de memoria del Primer Seminario Taller Internacional Medios de Comunicación y Discapacidad (año 2003)
- Digitalización propuesta de guía para una comunicación e información inclusiva desde la discapacidad (primera versión).

Aporte del Proyecto SECRAAD

- Entrega de material impreso para el evento (tríptico, investigación y láminas de presentación).
- Entrega de cien folders.
- Entrega de CDs sobre comunicación y discapacidad (Memoria del evento de 2003 y otros insumos).

INFORME No. 2

Actividad:	Elaboración de un Reportaje Radiofónico para el “Día Mundial contra la No Discriminación”
Título de la Producción:	“ROMPIENDO BARRERAS” – Discriminación comunicativa de las Personas con Discapacidad
Fecha:	Difusión red AMARC (Asociación Mundial de Radios Comunitarias) - 21 de Marzo de 2008 a nivel internacional

A continuación se da detalle sobre el proceso de producción radiofónica con presencia de los propios actores (personas con discapacidad) en la elaboración de un reportaje documental de radio que presenta a las cuatro principales discapacidades (física, intelectual, de visión y sordera) reflejando desde ellas sus propias vivencias y experiencias de discriminación desde los medios masivos de difusión. Este programa fue elaborado como un aporte de Bolivia a la Jornada de transmisión internacional de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) realizada el 21 de marzo “Día Mundial contra la No Discriminación.” El material grabado también fue distribuido en copias a emisoras de carácter comunitario integradas a AMARC en Bolivia.

Antecedentes

Por invitación de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias – AMARC ALC-, al Departamento del Servicio de Capacitación en Radio y Televisión para el Desarrollo SECRAD- y especialmente al Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” se accedió a participar en la jornada dedicada a difundir todo tipo de casos de discriminación. La respuesta del proyecto conjunto UCB-SECRAD, ABOPANE y WACC asumió esta responsabilidad, preparando para dicha ocasión un reportaje radiofónico cuya duración fue de 22min. 33 seg. El programa ha sido titulado “ROMPIENDO BARRERAS” – Discriminación y Personas con Discapacidad. En el programa se reflejan las diferentes situaciones de discriminación enfrentadas diariamente por personas con discapacidad y que a su vez representan a las instituciones de estos sectores en Bolivia. Este programa grabado fue solicitado también para su difusión a través de la Red por los Derechos Humanos de Quito, Ecuador.

Proceso de elaboración del reportaje radiofónico promovido por el Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad”

Del 3 al 10 de marzo de 2008

Se siguieron los siguientes pasos:

- Elaboración de un guión que comprendió la estructura del reportaje radial en tres partes:

- a) parte introductoria o de presentación de las personas participantes en el reportaje,
- b) el abordaje de su experiencia de discriminación a raíz de su discapacidad,
- c) y, las condiciones de discriminación desde la comunicación e información que experimentan las personas con discapacidad.

- Se coordinaron fechas y lugares para las entrevistas con representantes de las diferentes instituciones que involucran la discapacidad intelectual, física, visual y auditiva.
- Grabación de las entrevistas.
- Edición, musicalización, voz en off.
- Ajuste de todo el material de audio registrado.
- Masterización del reportaje radiofónico y copiado de ejemplares (CD).
- Envío del producto a la Asociación Mundial de Radios Comunitarias - AMARC - vía registro auditivo en sitio WEB.
- Entrega del CD a las autoridades de la Universidad Católica Bolivia "San Pablo" y a diferentes instituciones que trabajan con el tema de discapacidad, y otras organizaciones comprometidas con promover el tema.
- Entrega del CD a emisoras comunitarias y educativas del área andina.

Productos conseguidos por el Proyecto

Los productos que se detallan se integran en la sección de Anexos del presente informe:

- Guión programa radiofónico "Rompiendo Barreras" (y transcripción final).
- Sinopsis programa de radio.
- Copias en CD.

INFORME No. 3

Actividad: Información y Capacitación en el Desempeño de Disciplinas Deportivas para la Comunidad Sorda

Fecha: La Paz, Sábado 19 de Abril del 2008

Antecedentes

Ante la necesidad e inquietud de compartir espacios de interrelación social en el plano deportivo, la Asociación de Sordos La Paz (ASORPAZ) ha solicitado al Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC” su colaboración para estructurar un taller destinado a informar y capacitar sobre el desempeño de disciplinas deportivas para la comunidad sorda en Bolivia; y considerando que dentro de la línea temática de este proyecto está el coordinar con diferentes instituciones y organizaciones de personas con discapacidad actividades informativas. Así, se procedió a diseñar el taller teórico práctico que contó con la visita de su conferencista principal, visitante en Bolivia, el Señor. Kjell Gunna, representante de la Asociación Deportiva de Sordos proveniente de Suecia. La presencia en Bolivia de este invitado hizo parte de un recorrido institucional realizado a Bolivia y coordinado con ASORPAZ.

Reuniones de coordinación

Intervención directa:

- Estructuración de la agenda del taller.
- Elaboración de invitaciones.
- Carteles de señalización.
- Elaboración de lista de acreditación de participantes.
- Gestiones para permiso de uso de la infraestructura.
- Espacio físico para presentación del Taller (3 del Bloque P de la Universidad Católica Boliviana “San Pablo”).

INFORME No. 4

Actividad: Visita de Grunden (La Base) - Suecia
Fecha: La Paz, 2 al 12 de Abril 2008

A continuación se informa sobre el proceso de organización y visita de delegados de la organización sueca Grunden (La Base). Esta organización europea visitó Bolivia con el objeto de conocer la realidad de la persona con discapacidad intelectual en diferentes ciudades de Bolivia (Cochabamba, Oruro, El Alto y La Paz). La visita tuvo como uno de sus ejes relevantes la exposición del trabajo de Grunden en el ámbito de la comunicación social desde sus acciones de sensibilización pública, promoción de los derechos de las personas con discapacidad intelectual, elaboración de materiales y productos comunicacionales (trípticos informativos, afiches, documentales y películas diseñadas y estructuradas en su totalidad por personas con discapacidad intelectual con la ayuda de sus facilitadores). Todo esto en el ánimo de estimular la apertura de iniciativas que vinculen la comunicación social con la realidad de las personas con discapacidad en Bolivia.

Antecedentes

Grunden (La Base) funciona de manera independiente desde el año 2001 teniendo como sede la ciudad de Gotemburgo (Suecia). Es una asociación que se distingue por estar a cargo en su totalidad por personas con discapacidad intelectual. El trabajo que desarrollan es sobre todo para tener influencia en las decisiones políticas que afectan directamente a las personas con discapacidad intelectual a un nivel local, nacional e internacional.

Actualmente la presencia de Grunden en Suecia comprende las ciudades de Gotemburgo, Malmoe y Skaraborg, tiene además alcance internacional a otros países de Europa, así como proyectos en el Japón, México, Chile, y próximamente se explora su presencia en Bolivia.

Grunden cuenta con un departamento especializado en comunicación social cual es **Grunden Media** el que trabaja con la producción de películas, programas de radio, elaboración de un periódico y otros proyectos informativos. La sección de **Film y Form** al interior de Grunden Media se dedica a la producción de páginas de Internet, impresos, publicidad, películas, etc.

La visita de Grunden a Bolivia se preparó desde el año 2007 a través de la Asociación Boliviana de Padres y Amigos de Personas con Discapacidad Intelectual - ABOPANE – . Así, se estructuró una agenda de visitas a instituciones nacionales que trabajan con la discapacidad intelectual, entidades de formación académica que tienen relación y trabajo con las áreas de la comunicación social y las personas con discapacidad como es el caso de la Universidad Católica Boliviana “San Pablo” a través de SECRAD más el departamentos de Psicología desde su área de especialidad.

En la oportunidad se coordinaron también visitas a diferentes instancias de derechos humanos así como medios de difusión social que están comprometidos con apoyar al

Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” (UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC).

Relación de actividades realizadas en función de la visita de Grunden:

Diseño y elaboración de la agenda de visita.

Reuniones periódicas de coordinación.

Recepción de la comisión (seis personas).

Visita a las instalaciones del Departamento del Servicio de Capacitación en Radio y Televisión para el Desarrollo “SECRAD” Universidad Católica Bolivia “San Pablo”.

Reunión de coordinación para la presentación académica de Grunden en el Departamento de Comunicación Social, materia “Comunicación para el Desarrollo” (equipo Grunden de 6 personas).

Intercambio de materiales comunicacionales (SECRAD - ***Proyecto Klick especializado en la elaboración audiovisual***).

Coordinación para la presentación académica de Grunden en el Departamento de Psicología. Exposición con la presentación de una película producida por el Proyecto Klick.

Coordinación de entrevistas en los medios de difusión y visita al Canal 11 de televisión, Red Uno de Bolivia.

Aporte Directo e Indirecto del Proyecto por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad a la visita de Grunden

- Infraestructura para la primera Conferencia en el Departamento de Comunicación Social de la UCB, materia “Comunicación para el Desarrollo” - presentación Grunden.
- Entrega a los visitantes de material elaborado por el Proyecto: “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC” (Memoria del Seminario Internacional sobre Comunicación y discapacidad - impreso, y digital- trípticos de Comunicación y Discapacidad, registro de audio –Reportaje radiofónico “Rompiendo barreras”, y video documental sobre autismo).
- Infraestructura para la segunda Conferencia en el Departamento la Psicología de la UCB.
- Apoyo al registro en video para la elaboración de un documental sobre la visita de Grunden a Bolivia (a elaboración en Grunden, Suecia).

INFORME No. 5

Actividad: Charla - Introducción al Estudio del Trastorno del Espectro Autista - (Diagnóstico, Familia e Intervención)

Fecha: La Paz, lunes 19 de mayo de 2008

Antecedentes

El conocimiento del “trastorno del espectro autista” cada vez es mucho más amplio, y se establece hoy que no se trata de una enfermedad, sino de un trastorno que trasciende a lo largo de la vida. Se tiene conocimiento e información que permite identificar este trastorno a partir de algunos factores genéticos y también se ha aprendido que no existe en sí una incapacidad o ausencia de relación sino dificultades para comunicarse. Esta nueva percepción supone un cambio fundamental en la manera de abordar la intervención del espectro autista ya que se incorpora un concepto mucho más flexible y dinámico capaz de colocarlo dentro de los elementos de una interacción social más amplia.

Ante este escenario que para el caso de Bolivia requiere todavía un mayor conocimiento además de que se acompañe con iniciativas de profunda acciones de sensibilización colectiva es que se ha generado una línea de coordinación institucional con un grupo de personas que trabajan en el espacio del trastorno del espectro autista. Esto derivó la realización de un singular documental (Volviendo a Casa) sobre este trastorno que en la actualidad se constituye en un instrumento de sensibilización en las actividades del Proyecto, lo cual derivó que, en el mes de noviembre de 2006 se tratara por primera vez el tema de la relación comunicación y autismo dentro del seno de la Universidad Católica Boliviana “San Pablo.” Las iniciativas de entonces han sido retomadas ahora por el Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC” así como por el Departamento de Psicología y los propios actores padres y madres de personas con este trastorno; siguiendo esta línea de comunicación e información, se ha impulsado una actividad académica de orientación y reorientación dirigida básicamente a alumnos de últimos años de la carrera de Psicología, así como padres madres y otros interesados.

Proceso de respaldo académico al tema del trastorno del espectro autista

Reuniones periódicas de coordinación

Intervención directa:

- Planteamiento de objetivos.
- Coordinación para la asistencia de expositores.

Intervención Directa del Proyecto

Elaboración de material

- Elaboración de un afiche publicitario.
- Sistematización, diagramación y argumentación fundamentada de la Memoria.

Preparación de Materiales

- Digitalización de la Memoria - Introducción al Estudio del Trastorno del Espectro Autista - (Diagnóstico, Familia e Intervención).
- Digitalización de la Memoria para la difusión desde la página WEB del SECRAD.

Aportes Indirectos al evento: (UCB/SECRAD)

- Impresión de los afiches publicitarios.
- Registro de video.
- Registro de audio.
- Fotografías del evento.

INFORME No. 6

Actividad: Campaña de Sensibilización sobre el Lenguaje y Discapacidad
Fecha: Meses agosto – septiembre del 2008

A continuación se informa sobre el proceso de organización para la campaña sobre el Lenguaje dirigido a las personas con discapacidad a nivel nacional

Antecedentes

Durante el mes de agosto del año 2008, se produjeron una serie de publicaciones en los medios de difusión de Bolivia referentes a las reivindicaciones sociales que tiene el sector de la discapacidad, oportunidad que puso en evidencia la falta de conocimiento de los comunicadores sociales respecto a la utilización de términos adecuados para referirse a este sector.

El proyecto como corresponde hizo un artículo sobre el Lenguaje referido a la población con discapacidad, el cual fue enviado a los medios de comunicación especialmente aquellos que trabajan a nivel nacional, a instituciones de y para personas con discapacidad y otras (Ver documentación publicada en Anexo)

Intervención directa del Proyecto:

- Elaboración del artículo.
- Estructuración de una agenda de medios de difusión e instituciones de y para personas con discapacidad, para el envío del mismo.

INFORME No. 7

- Actividad: Primeras Jornadas Hispano – Bolivianas de Investigación de la Comunicación bajo el tema de: **“Comunicación, fortalecimiento democrático y cambio social.”** (Presentación del Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC)
- Fecha: La Paz, 3 al 5 de septiembre de 2008
- Lugar: Universidad Católica Boliviana “San Pablo”, La Paz

Antecedentes

El Departamento de Ciencias de la Comunicación Social de la Universidad Católica “San Pablo” conjuntamente al SECRAD (Servicio de Capacitación en Radio y Televisión para el Desarrollo) incluyeron para la exposición de experiencias en comunicación y discapacidad al proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC, en las Primeras Jornadas Hispano – Bolivianas de Investigación de la Comunicación bajo el tema de: **“Comunicación, fortalecimiento democrático y cambio social.”** Uno de los objetivos de este primer encuentro entre España y Bolivia fue articular la base de partida para el reconocimiento de potencialidades mutuas para el tratamiento específico y enriquecedor del campo de la comunicación ligada al desarrollo.

Oportunidad válida para mostrar todo el trabajo que ha venido desarrollando este proyecto por mejorar el desarrollo de las personas con discapacidad.

Proceso

Invitación del Departamento de Ciencias de la Comunicación Social de la Universidad Católica Boliviana “San Pablo” (La Paz) al Proyecto: “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” UCB – SECRAD, ABOPANE y WACC

Preparación de Materiales

- Presentación de una presentación del Proyecto en Power Point.
- Entrega de trípticos sobre comunicación inclusiva.

INFORME No. 8

Actividad: Las Cooperativas Sociales, una forma de inclusión al mercado laboral de las personas con discapacidad

Fecha: La Paz, 12 de septiembre de 2008

Lugar: Universidad Católica Boliviana “San Pablo”

Antecedentes

Ante la necesidad de crear condiciones equitativas y de fomento para la inserción laboral de las personas con diferentes discapacidades, se ha considerado oportuno conocer la experiencia pionera de DECOOPSO - Desarrollo de Cooperativas Sociales – organización civil que trabaja en la ciudad de Cochabamba, Bolivia.

El Proyecto de Cooperativas Sociales de Trabajo para y con Personas con Discapacidad es un diseño alternativo para la generación de empleos para Personas con Discapacidad en Bolivia. El trabajo del DECOOPSO busca fomentar la creación de Cooperativas Sociales de Trabajo, como una respuesta a las demandas laborales de las Personas con Discapacidad en situación de desempleo, brindándoles asesoramiento y orientación para el trabajo mancomunado que los encamine a compartir una actividad y a la vez recibir una remuneración dentro de un ambiente inclusivo, y democrático.

Por tal razón y para el caso de Bolivia se requiere profundizar el conocimiento y reconocimiento de la población con discapacidad en el caso específico en el campo laboral, que conlleven procesos de autodeterminación de la persona con alguna discapacidad.

El Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad”, en el afán de apoyar actividades que tienen que ver con el derecho a la comunicación e información de esta población, asumió una de sus líneas de actuación enmarcada en la sensibilización colectiva esta vez en la difusión de un sistema alternativo de inclusión laboral (cooperativismo) labor que la coordinó con el Departamento de Administración de Empresas de la Universidad Católica Boliviana “San Pablo” y el DECOOPSO (Desarrollo de Cooperativas Sociales de la ciudad de Cochabamba).

Proceso

Intervención Directa: Proyecto: “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad”

- Elaboración del proyecto de difusión de las Cooperativas Sociales para Personas con Discapacidad.
- Coordinación para la asistencia de expositores.
- Elaboración de un afiche publicitario.

- Sistematización, diagramación, argumentación de la Memoria.
- Facilitación de los ambientes académicos para el encuentro.

Preparación de Materiales

- Tríptico de Comunicación Inclusiva.
- Material de promoción interna de la actividad.

Producto alcanzado

- Digitalización de la Memoria – Las Cooperativas Sociales, una forma de inclusión al mercado laboral de las personas con discapacidad

INFORME No. 9

Actividad: Socialización de la Guía Periodística de Comunicación y Discapacidad:
desde un enfoque inclusivo
Fecha: La Paz, 8 de octubre de 2008
Lugar: Asociación de Periodistas La Paz (APLP)

Antecedentes

Esta Guía Periodística, se realizó en virtud a las conclusiones y recomendaciones del 1er. Seminario Taller Internacional de Comunicación y Discapacidad realizado en La Paz, Bolivia (noviembre de 2003), desde entonces se comenzaron a gestar ideas para mejorar el manejo informativo referido a la discapacidad. Allí, se pusieron en evidencia los déficits en la construcción de la imagen, rostro y realidad de las personas con discapacidad dado desde los medios masivos de difusión.

En procura de obtener una legitimidad directa desde las organizaciones y actores de la discapacidad la Guía incluyó un parte (la tercera) con intervención directa de ellos en material de recibir sus propias percepciones sobre el tratamiento de los medios y su imagen. Como se adelantó previamente la Guía además ahora es respaldada de forma conjunta por el Proyecto del SECRAD y la Plataforma "Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad." La experiencia a su vea ha permitido articular espacios de interrelación, debate, incremento de puntos de vista y ajuste de conceptos que van de acuerdo con las realidades específicas de los distintos sectores. Además así la Guía pasó por un proceso de validación extensivo en dos etapas la primera con las organizaciones de y para personas con discapacidad (30 de septiembre 2008) y la segunda con periodistas y medios de comunicación social (8 de octubre de 2008) ambas oportunidades se dieron en la APLP (Asociación de Periodistas de La Paz).

P r o c e s o

Intervención Directa: Proyecto: "Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad"

- Gestiones para llevar a efecto las actividades de socialización de la Guía Periodística con comunicadores sociales, en la Asociación de Periodistas de La Paz.
- Coordinación para la asistencia de expositores y comentaristas al documento.
- Elaboración de la Guía a presentarse.

Preparación de Materiales

Indirectos: (UCB/SECRAD)

- Difusión de la actividad informativa.
- Registro de video.
- Fotografías del evento.

INFORME No. 10

Actividad:	Elaboración de un Paquete Educativo (tríptico, afiche, spot y cuñas radiales)
Título de la Producción:	“Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad”
Fecha de producción:	Octubre, noviembre y diciembre de 2008
Fecha de difusión:	Febrero 2009

A continuación se detalla sobre el proceso de producción del paquete educativo denominado “Construyendo lazos comunicativos en la diversidad”.

Con el propósito de contribuir a la sociedad con material educativo que tiene que ver con la presencia real y no distorsionada de la persona con discapacidad ante los medios de difusión y de la sociedad, se ha elaborado un paquete educativo que contiene materiales impresos y audio visuales.

Tríptico: composición, estructura y diseño

Título “Contribuyendo a una mejor comunicación e información de las personas con discapacidad”

Este material fue elaborado en función a las necesidades y demandas del sector de personas con discapacidad, para mantener un equilibrio informativo dentro de su composición se ha visto por conveniente abordar la temática de la discapacidad partiendo de una definición concreta de la misma, así como las particularidades de cada una de las discapacidades en cuanto a una efectiva interrelación con los medios de difusión, asimismo se han nombrado pautas que reflejan las necesidades para hacer efectivo su derecho a la comunicación e información y que tienen que ver con la especialidad de sus autores (comunicadores sociales)

Afiche: composición y diseño

Este material fue compuesto en función de toda la experiencia que se ha adquirido a lo largo de este proyecto con una singular frase “ Mi huella pesa tanto como la tuya y mi palabra tiene tanto valor como la de las demás”.

Para poder materializar esta frase se optó por la composición gráfica de un especialista en bocetos que denoten el objetivo del proyecto

Cuñas publicitarias

Proceso de producción:

- Elaboración de un guión que comprendió la estructura de una serie de entrevistas a las personas con discapacidad sobre su derecho a la comunicación e información:
 - a) abordaje de su experiencia de discriminación a raíz de su discapacidad,

- b) condiciones de discriminación desde la comunicación e información que experimentan las personas con discapacidad.
- c) Selección de las entrevistas.
 - Edición, musicalización, voz en off.
 - Ajuste de todo el material de audio registrado.
 - Masterización de las cuñas radiales y copiado de ejemplares (CD).

Productos conseguidos por el Proyecto

Los productos que se detallan se integran en la sección de Anexos del presente informe:

- Sinopsis de las dos cuñas radiales.
- Escaleta
- Grabación en audio (CD)

Spot de sensibilización social

Para realizar este material se construyeron frases con elementos inclusivos para fortalecer la imagen de las personas con discapacidad en cuanto a sus derechos.

Proceso de producción:

- a) Diseño del producto audiovisual
Se construyó la idea en base al tema de “Comunicación y Discapacidad”
- b) Objetivo del spot es fortalecer a través del mensaje la imagen social de la persona con discapacidad, así como sensibilizar a la sociedad sobre las capacidades de las mimas.
- c) Se aplicó el formato de mensaje de sensibilización social por su brevedad, síntesis e impacto

Público destinatario:

Sociedad en general

Producto:

Empezó su fase de producción desde la construcción de la idea, construcción del guión (story board), y posteriormente el rodaje. Concluido el rodaje se inició la fase de montaje e edición de imagen y sonido

9.1 Si el proyecto consistió en un taller, seminario o consulta, adjunten la lista de participantes, los temas de sus presentaciones, y cualquier declaración o libro publicados. **(Todo en detalle en Anexo No. 1)**

9.2 Si el proyecto incluyó la compra de equipo, describan el impacto o cambio que conlleva para con sus beneficiarios.

El Proyecto según fue aprobado comprendió la adquisición de piezas elementales de trabajo que posibilitarán la ejecución de las actividades previstas, así estas que consisten en una base de producción de audio (grabación de sonido) han ya cumplido tareas de elaboración de materiales así como están siendo aprovechadas para fines de amplificación de audio en los eventos que realiza el Proyecto, y sobre todo tienen como destino ser infraestructura de capacitación de comunicadores que se podrá cumplir incluso a mediano plazo.

Se destaca particularmente el inicio de una iniciativa de capacitación de personas ciegas en la producción de radio. Esta actividad que es resultante del mismo avance del Proyecto podrá ser puesta en marcha desde inicios del año 2009. (Ver el Proyecto en Anexos).

El detalle de la adquisición de equipos electrónicos del Proyecto “Por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad” es el siguiente:

- 1 Consola mezcladora de sonido (12 canales).
- 2 Micrófonos semi profesionales (Shure).
- 2 Pedestales para micrófono.
- 3 Audífonos.
- 1 Compactera reproductora (American Mix).
- 1 Minidisck recorder-player.
- 2 Cables Canon para micrófono.
- 1 Estabilizador de corriente
- 1 Computador PC con las siguientes características: procesador, memoria, tarjeta madre, disco duro, teclado, monitor, monitor, tarjeta de sonido, tarjeta de video, mouse, quemador, lector, tarjeta fire ware.
- 1 Scanner.
- 1 Cámara fotográfica digital.
- 1 Memoria para cámara fotográfica de 1Gb.

ACLARACION SOBRE COMPRA DE EQUIPOS

1. No se hizo la compra de un computador laptop o portátil, según se había solicitado en el Proyecto. Esto debido a que en la institución (Universidad Católica Boliviana “San Pablo”) rige una política interna que exige que este tipo de piezas deba estar respaldada por respectivos seguros hecho que encarecía totalmente las posibilidades presupuestarias. Sin embargo, viendo oportunidades de conseguir mejores condiciones en cuanto a software se hizo la compra de un computador PC convencional.

No queda a la fecha ninguna pieza técnica por adquirir habiéndose cubierto el uso total del monto solicitado para este rubro.

10. Éxitos del proyecto

El Proyecto presenta algunos éxitos como:

Es el primero en su especificidad –comunicación y discapacidad--en Bolivia. Permitió iniciar una línea de trabajo interinstitucional con fuerte aceptación al interior de las organizaciones e instituciones ligadas al tema de la discapacidad y otras similares (su mejor producto es haber articulado la Plataforma por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad). Se ha generado por vez primera y colocado en agenda institucional de los medios de difusión y sobre todo las organizaciones profesionales de la comunicación y el periodismo el tema del derecho a la comunicación e información que tienen las personas con discapacidad (el instrumento para esto fue alcanzar a elaborar una Guía Periodística de Comunicación Inclusiva). Además, se ha logrado una eficaz cercanía con las mismas organizaciones que representan a la discapacidad generando una expectativa abierta a iniciar tareas en el campo de la comunicación (un inicio es el Proyecto de capacitación en producción radiofónica para ciegos). Finalmente, con el material de difusión se estima haber generado por lo menos inicial preocupación ciudadana sobre el tema de la comunicación como un derecho y particularmente desde las personas con discapacidad.

11. Beneficiarios

Los beneficiarios directos fueron el conjunto de la población a la que ha llegado el material de sensibilización pública especialmente en los centros urbanos de Bolivia. Así mismo, las personas con diferentes discapacidades y sus familias han sido los más directamente impactados por el Proyecto dado que han colocado un tema en expectativa que nunca antes había sido considerado.

Como un público secundario es el conjunto de instituciones y organizaciones de y para personas con discapacidad las que se han aglutinado alrededor de una Plataforma de trabajo conjunto.

Por otro lado, se encuentran los periodistas, comunicadores y medios de comunicación social en las ciudades de La Paz y el Alto.

12. ¿Cómo reaccionaron los beneficiarios a las actividades mencionadas? ¿Cómo impactaron a las mujeres y los hombres involucrados en el proyecto?

- a) La población en general seguramente por primera vez ha oído escuchar del tema de la discapacidad ligada a la comunicación. En este sentido puede ser solicitante de mayor información.
- b) La reacción de las personas con discapacidad y sus familias con quienes se trabajó de forma estrecha demostró desde ellos especial interés manifestado en sus distintas formas de implicación y aporte. Ellos han considerado de utilidad los materiales producidos los que por vez primera les dejan expresar sus ideas y sentimientos sobre el tema de la comunicación.

- c) Las instituciones y organizaciones con trabajo con las personas con discapacidad han podido incorporar la línea de la comunicación dentro de sus preocupaciones de trabajo.
- d) Las organizaciones de periodistas y comunicadores que han sido contactados convenientemente para socializar la Guía Periodística han mostrado interés y compromiso de seguir ampliando el tema en escenas de debate así como de capacitación necesaria.
- e) No se ha percibido ninguna desigualdad en el actuar del Proyecto en materia de género. Así, las expectativas y participación equitativa de cada uno de estos ha sido equilibrada y altamente enriquecedora. Finalmente, clima de trabajo cooperativo ha sido esencial para poner un lenguaje común entre los actores que hasta ahora han participado.

13. Resultados del proyecto: ¿Qué logró el proyecto y qué cambios se efectuaron?

El Proyecto ha alcanzado productos concretos en materia de elaboración de materiales. Los mismos se incluyen en Informe paralelo. Estos comprenden un spot de TV, una cuña de radio, un tríptico, un afiche y la Guía de Periodismo Inclusivo.

Debe señalarse que por la novedad del tema el mismo no siempre tiene un abordaje de visiones compartidas sobre todo entre las instituciones de personas con discapacidad pero en este sentido el Proyecto pudo generar un espacio de debate que finalmente se tradujo en espacios de común trabajo. No deja de ser una limitación, el mismo hecho de que la comunicación desde las formas y ritmos particulares de expresión de las personas (discapacidad intelectual, auditiva y visual) plantea retos complejos para su propio intercambio.

14. Evaluación

El Proyecto no ha introducido mecanismos sistemáticos de evaluación que le permitan contar con evidencia empírica de sus logros. Sin embargo, son las apreciaciones de orden cualitativo y de observación directa las que pueden en función de este tipo de proyecto identificar indicadores de resultado. Los mismos podrían comprender:

- Participación de los propios sectores de la discapacidad en un proyecto que ahora es conjunto.
- Productos concretos: materiales de difusión y de sensibilización pública.
- Vinculación a actores de los medios, periodismo y comunicación social con el tema del derecho a la comunicación.
- Actividades: encuentros, seminarios y exposiciones que generaron expectativas en sus concurrentes.
- Vigencia de una Plataforma por el Derecho a la Comunicación e Información de las Personas con Discapacidad donde el SECRAD (UCB) es uno más de sus miembros e impulsores.

14.1 ¿Cuáles fueron los resultados de la evaluación del proyecto?

- A través del Proyecto se ha promovido el interés particular y la participación activa del sector de la discapacidad, en sus distintas formas, en cuanto a lo que refiere a su derecho a la comunicación e información y la necesidad de interacción con los medios de difusión.
- Apertura dentro de sus instituciones del tema de la comunicación e información y a través de formas de capacitación introducir mecanismos propios en beneficio de sus propios sectores (comunicación interna).
- Se ha contribuido al reconocimiento de la temática de la comunicación y la discapacidad en las ciudades de La Paz y El Alto. Esto a través de las diferentes actividades que se realizaron dentro de la Universidad Católica Boliviana "San Pablo", el apoyo de producciones de audio, audiovisuales e impresas, así como la difusión de actividades por medio de medios de difusión y el uso de la WEB.

14.2 ¿Cuáles son los desafíos, dificultades y/o fracasos que encontraron al llevar a cabo el proyecto? Favor de explicar cómo los trataron de resolver dichos desafíos y dificultades.

Los desafíos para continuar este trabajo es poder mantener la misma expectativa entre el conjunto de instituciones y organizaciones hoy interesadas.

La necesidad de rediseñar todos los productos obtenidos dentro del proyecto y reelaborados bajo una lógica de mayor accesibilidad de acuerdo a las necesidades del sector de la discapacidad. Por ejemplo, elaborar la Guía de Periodismo Inclusivo en diferentes formatos: audio, Braille, lengua de señas y diagramación especial para personas con discapacidad intelectual.

Trabajar todos los productos en formato multimedia generando su máxima posibilidad de accesibilidad.

Otro desafío es poder complementar este trabajo con manuales sobre lenguaje y buen trato a las personas con discapacidad.

Profundizar más el tema de la discapacidad y los medios de difusión haciendo operativa la Guía de Periodismo Inclusivo en los diferentes medios y así en otras ciudades de Bolivia

Las dificultades se asientan en el tema económico ya que las mejoras y ampliación de tareas no cuentan con ninguna figura que sostenga más allá del valioso aporte de arranque dado por la WACC la continuidad del proceso.

La necesidad de ampliar el personal técnico para contar con muchos más recursos humanos con y sin discapacidad dispuestos a trabajar esta línea.

Una limitación real ha sido el no haber podido llegar a otras ciudades de Bolivia con la temática.

15. Cualquier otro comentario que deseen hacer

Los responsables del Proyecto, se sienten complacidos por haber tenido la oportunidad de realizar este trabajo no sólo como profesionales de la comunicación ligada al desarrollo humano sino por el hecho de haber generado condiciones gracias al aporte de la WACC para que una línea temática completamente ausente de la realidad nacional haya finalmente surgido y con oportunidades de tener mayor continuidad.

16. Nombre de la persona que presenta este informe:

Cargo: Director del SECRAD (Universidad Católica Boliviana “San Pablo”)
Fecha: La Paz, 30 de diciembre de 2008

Firma: